

CITROËN C15

MANUAL DE EMPLEO





CITROËN *prefiere* TOTAL

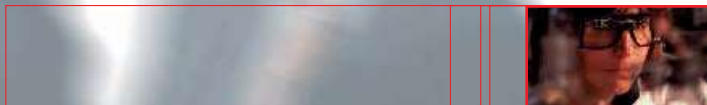


Una estrecha colaboración en materia de evolución.



CITROËN y TOTAL, colaboradores desde hace 35 años, conciben conjunta y simultáneamente los motores y lubricantes con las tecnologías más avanzadas.

Un aceite de referencia.



Los equipos de investigación de CITROËN y de TOTAL prosiguen su colaboración para ofrecerle a usted la mejor combinación tecnológica motor-lubricante y el máximo beneficio.

Con los lubricantes TOTAL, usted elige el aceite de referencia más adecuado para conservar las prestaciones y prolongar la vida de su vehículo CITROËN.

Por esta razón, los motores CITROËN prefieren TOTAL

***TOTAL colaborador de CITROËN.
SU colaborador.***

La lectura de los demás capítulos es indispensable para garantizar la utilización conveniente del vehículo.

La Red CITROËN, compuesta exclusivamente por profesionales cualificados,
se encuentra a su entera disposición
para satisfacer todas sus demandas y solucionar sus dudas.

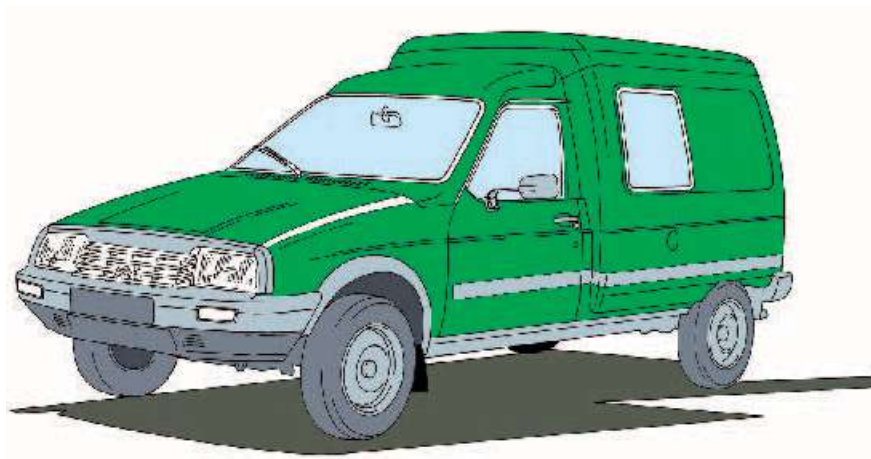
CITROËN le desea un feliz viaje.

Este manual forma parte integrante de su vehículo.

**Consérvelo en el emplazamiento previsto
para tenerlo siempre a mano.**

**Recuerde que deberá cedérselo al nuevo propietario
en caso de reventa de su vehículo.**

C15-ES-103
Edition 10-2003



Le agradecemos y felicitamos por su elección.

Lea atentamente este manual antes de ponerse en marcha. Este manual contiene todas las informaciones concernientes a la conducción y a los equipamientos, así como las recomendaciones importantes cuyo seguimiento escrupuloso le rogamos. En este documento encontrará, asimismo, todo lo que debe saber sobre la conservación y mantenimiento corriente, garantía de protección, de la seguridad y de la fiabilidad de su nuevo CITROËN.

El buen conocimiento de su nuevo vehículo le hará más agradables sus desplazamientos.



SUMARIO



Capítulo I
DESCUBRA
SU VEHÍCULO
página 3



Capítulo V
CONSEJOS
PRÁCTICOS
página 41



Capítulo II
CONDUCCIÓN
página 21



Capítulo VI
CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS
página 53



Capítulo III
CONFORT
página 27



ÍNDICE ALFABÉTICO
página 63



Capítulo IV
ENTRETENIMIENTO
página 33



PRECAUCIONES
DE UTILIZACIÓN
Ver al final
del manual.



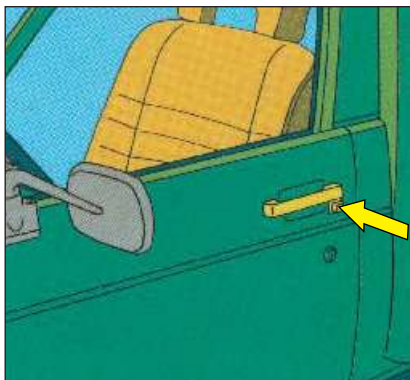
Capítulo I

DESCUBRA SU VEHÍCULO

3

	página
Llaves	4
Aperturas	5-6
Llenado de carburante	7
Asientos delanteros	8
Asientos traseros	9
Medios de retención para niños	10
Retrovisores	11
Puesto de conducción	12-13
Testigos luminosos	14-15
Cuadrantes de a bordo	16
Visibilidad	17
Señalización	18-19
Elevalunas	20

LLAVES*



Llaves

La llave permite bloquear todas las cerraduras del vehículo y poner en marcha el motor.

Apertura desde el exterior

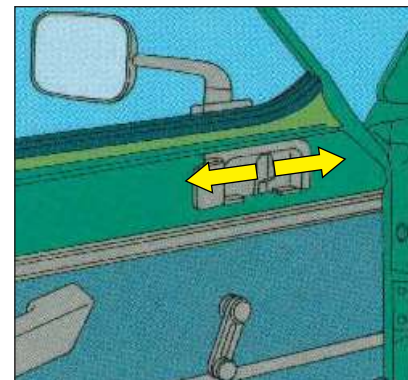
Para desbloquear una de las cerraduras de puertas delanteras, girar la llave y pulsar el mando.

Apertura desde el interior

Tirar de la manecilla hacia sí.

Bloqueo desde el interior

Empujar el mando hacia delante para bloquear las ruedas.



Cierre centralizado con la llave

La llave permite, desde una de las dos puertas delanteras, el bloqueo o el desbloqueo de puertas y portón.

Precauciones antirrobo

Antes de dejar su vehículo:

- Suba completamente todas las ventanillas, no deje ningún objeto a la vista.
- Retire la llave de contacto, bloquee la dirección, las puertas y el maletero.



Consejo

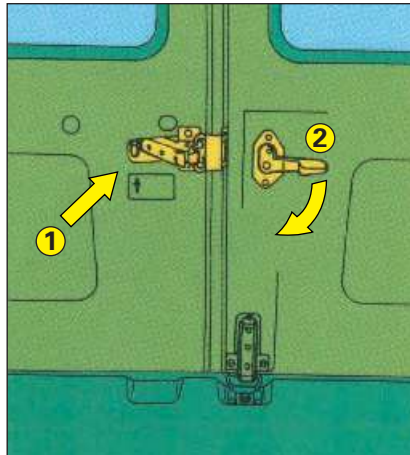
Anotar cuidadosamente los números de las llaves.

**El número de la llave figura en la etiqueta adjunta a la llave.
En caso de pérdida, la red CITROËN podrá suministrarle
unas llaves nuevas.**

* Según versión o país

APERTURAS

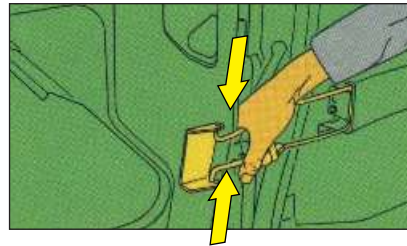
5



Apertura desde el interior

Desbloquear con el mando **1** y maniobrar la empuñadura **2**.

Abrir primeramente el batiente izquierdo.

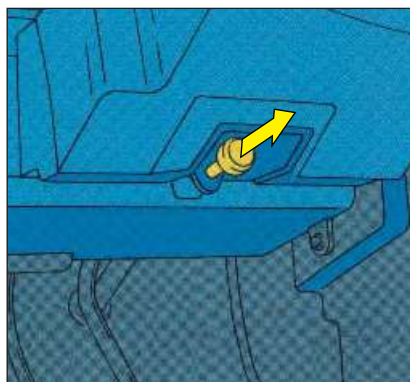


Excepcionalmente, para liberar y abrir las puertas traseras al máximo, presionar el/los muelle/s de sujeción.

En este caso, manipular la puerta con precaución.

Al cerrar, es imperativo colocar de nuevo los muelles.

APERTURAS

**Capó motor**

Esta operación debe hacerse solamente con el vehículo parado.

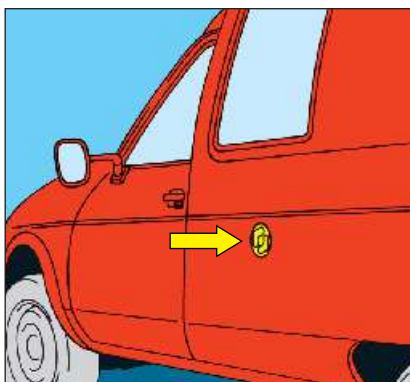
Para desbloquear, tire hacia sí del mando situado en el tablero de a bordo.



Verificar el bloqueo efectivo del capó.

LLENADO DE CARBURANTE*

7



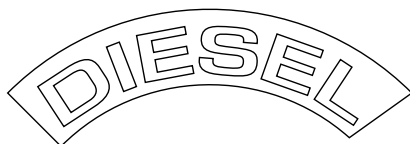
Una etiqueta pegada cerca del orificio de llenado le indica el carburante utilizado.

Tapón con llave

Girar la llave un cuarto de vuelta para abrir o cerrar.

Capacidad del depósito (litros) :

- 47 aproximadamente.



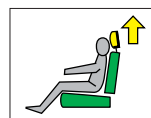
ATENCIÓN: En caso de echar un carburante inadecuado a la motorización del vehículo, es indispensable vaciar el depósito antes de poner en marcha el motor.

* Según versión o país

ASIENTOS DELANTEROS*

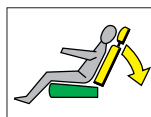
Reposacabezas

Reglarlo en altura.
Para quitarlos, tirar de ellos hacia arriba.



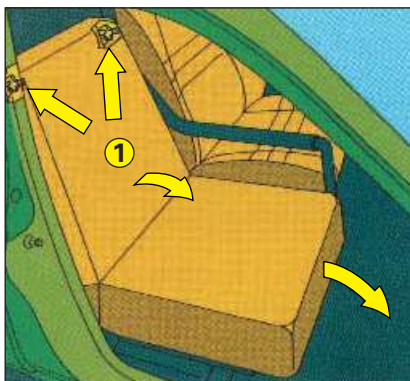
Inclinación del respaldo

Accionar el mando y ajustar la inclinación del respaldo.



Longitudinal

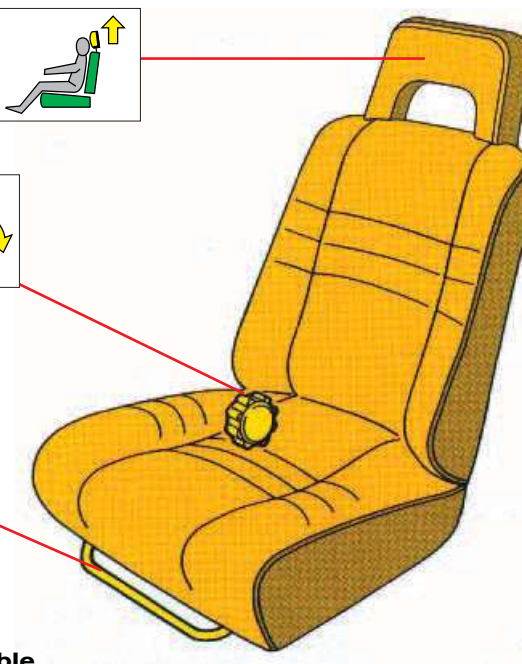
Levantar la barra de mando y regular en la posición deseada.



Asiento de pasajero abatible

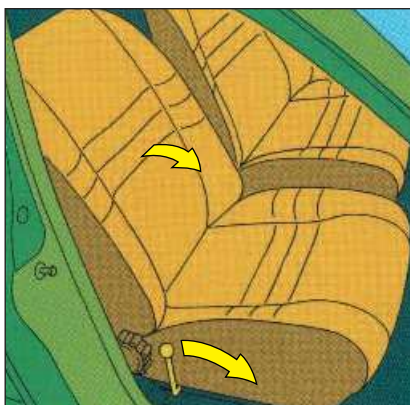
Basculé el cojín del asiento hacia delante.

Desbloquee seguidamente el respaldo con ayuda de los dos mandos **1** para abatirlo.



ASIENTOS TRASEROS*

9

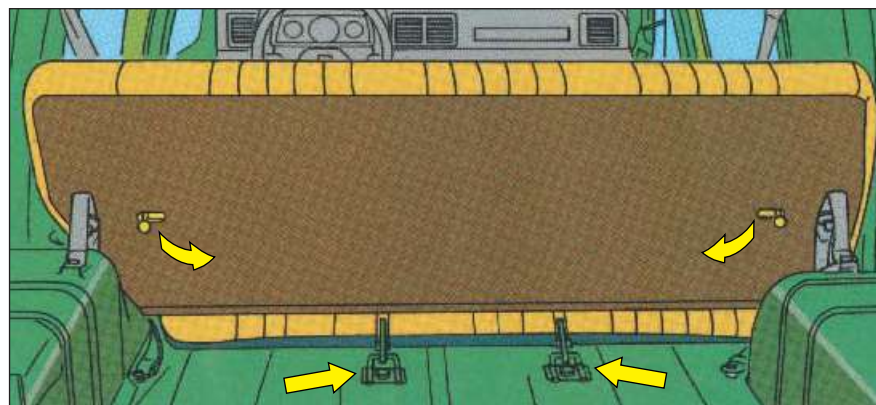


Versión familiar

Para acceder a las plazas traseras o para salir de ellas, tirar de una de las dos palancas situadas a cada lado de los dos asientos y bascularlos hacia delante.

El asiento recupera su posición inicial basculándolo hacia detrás.

Asegúrese del bloqueo correcto del asiento en posición normal.



Banqueta trasera abatible

Desbloquear el respaldo y abatirlo sobre el asiento de la banqueta.

Desbloquear el cojín y bascular el conjunto hacia delante.

En posición normal, asegúrese del bloqueo del respaldo.

* Según versión o país

10 MEDIOS DE RETENCIÓN PARA NIÑOS*

De acuerdo con la reglamentación europea, el cuadro que figura a continuación indica en qué medida, cada plaza de su vehículo, puede recibir un asiento para niño sujeto con cinturón de seguridad y homologación «universal», para uno o más grupos de pesos.

Consultar el capítulo «Precauciones de utilización» para instalar a un niño en las mejores condiciones de seguridad.

Plaza(s)	Grupos de pesos reglamentarios			
	< 13 kg*** (grupos 0 et 0+)	9 - 18 kg (grupo 1)	15 - 25 kg (grupo 2)	22 - 36 kg (grupo 3)
Pasajero delantero**	U	U	U	U

U : Plaza adaptada para la instalación de un asiento de niño universal “de espaldas a la carretera” y un asiento de niño universal “de frente a la carretera”.

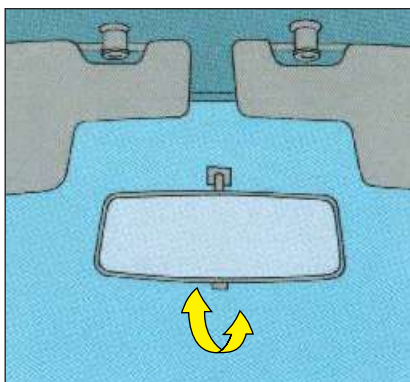
* Según versión o país

** Antes de instalar a un niño en la plaza del pasajero delantero, consultar la legislación vigente en el país relativo al transporte de niños en dicha plaza.

*** Grupo 0 : de recién nacido hasta 13 kg.

RETROVISORES*

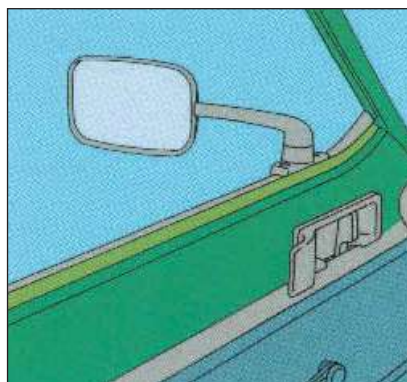
11



Retrovisor interior

La palanca situada en el borde inferior permite situar el retrovisor en dos posiciones :

- 1 - Posición día** : la palanca no es visible.
- 2 - Posición noche** (anti-deslumbramiento) : la palanca es visible.



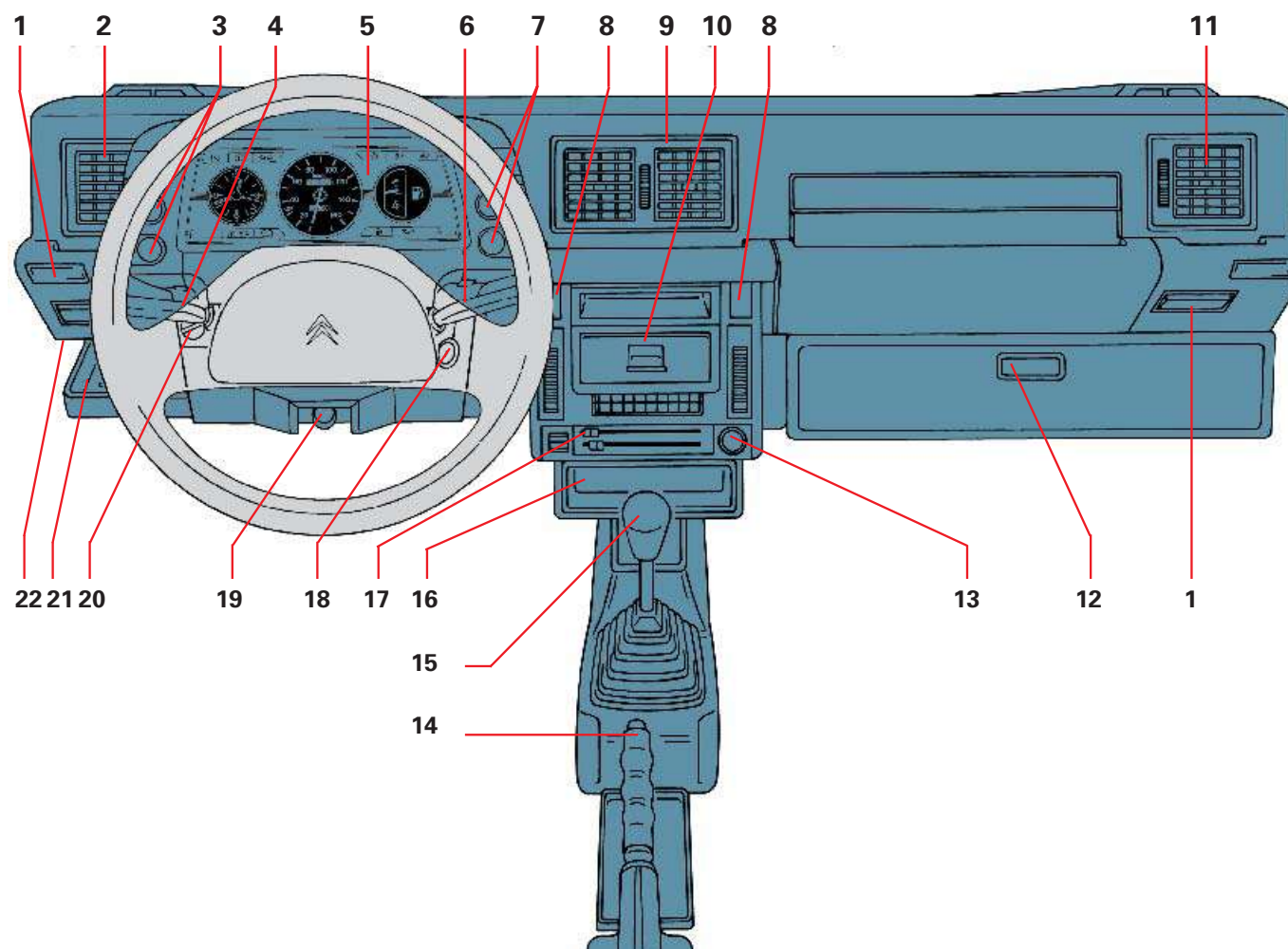
Retrovisores exteriores

Mando manual

Desde el interior, regularlo en las cuatro direcciones.

* Según versión o país

PUESTO DE CONDUCCIÓN



PUESTO DE CONDUCCIÓN*

13

- | | | |
|--|--|--|
| 1 Lectores de mapas. | 9 Aireadores centrales. | 19 Apertura capó motor. |
| 2 Aireador lateral izquierdo. | 10 Cenicero. | 20 Mando de reglaje de los proyectores. |
| 3 Luces traseras de niebla
Deshelado luneta trasera. | 11 Aireador lateral derecho. | 21 Portaobjetos. |
| 4 Mandos : <ul style="list-style-type: none">• Claxon.• Alumbrado.• Indicadores de dirección. | 12 Guanterera. | 22 Trampilla de acceso a la caja de fusibles. |
| 5 Cuadro de a bordo. | 13 Encendedor de cigarrillos. | |
| 6 Mandos : <ul style="list-style-type: none">• Limpiaparabrisas delantero.• Lavalunas. | 14 Freno de estacionamiento. | |
| 7 Limpia/lavaluneta trasero
Luces de emergencia. | 15 Palanca de velocidades. | |
| 8 Elevalunas | 16 Emplazamiento autorradio o portaobjetos. | |
| | 17 Mando de calefacción. | |
| | 18 Antirrobo - contacto. | |

* Según versión o país

TESTIGOS LUMINOSOS*



Luces de posición
Ver «Señalización»



Alumbrado de carretera
Ver «Señalización»



Alumbrado de cruce
Ver «Señalización»



Indicador de dirección
Ver «Señalización»

Los indicadores de dirección funcionan simultáneamente cuando la señal de emergencia está pulsada.



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F2 - F4 - F6 - F7 - F9

* Según versión o país



Testigo 3 funciones

1 - Freno de estacionamiento echado

2 - Nivel líquido de frenos

Si se enciende durante la marcha, parar el motor, verificar el nivel, (ver Capítulo IV - "Niveles").

Si permanece encendido a pesar de un nivel correcto, alertar a la Red CITROËN.

3 - Verificador de lámpara testigo

Debe encenderse con el freno de mano echado y contacto puesto.



Testigo de marcha motor (autodiagnos)

Si parpadea o se enciende durante la marcha, indica un incidente de funcionamiento del sistema de inyección o del sistema antipolución (según país).



Testigo de presión del aceite motor

Si se enciende durante la marcha, parar el motor, verificar el nivel, (ver Capítulo IV - "Niveles").

Si permanece encendido a pesar de un nivel correcto, alertar a la Red CITROËN.



Testigo de nivel mínimo de líquido de refrigeración motor

Verificar el nivel (ver capítulo IV - Entretenimiento - «Niveles»).



Testigo de alerta de temperatura y de nivel de líquido de refrigeración

Si el testigo rojo se enciende, detenerse inmediatamente y parar el motor; **el motoventilador puede continuar funcionando un cierto tiempo**; dejarlo enfriar antes de verificar el nivel tomando las precauciones indicadas en el capítulo Niveles.

Este calentamiento puede obedecer a causas múltiples; consultar con la Red CITROËN.



Testigo de mínimo carburante

Cuando el testigo de mínimo se enciende permanentemente rodando por carretera horizontal, la reserva es de 5 litros aproximadamente.



Testigo de carga de batería

Debe estar apagado con el motor en marcha. Si se enciende permanentemente, alertar a la Red CITROËN.

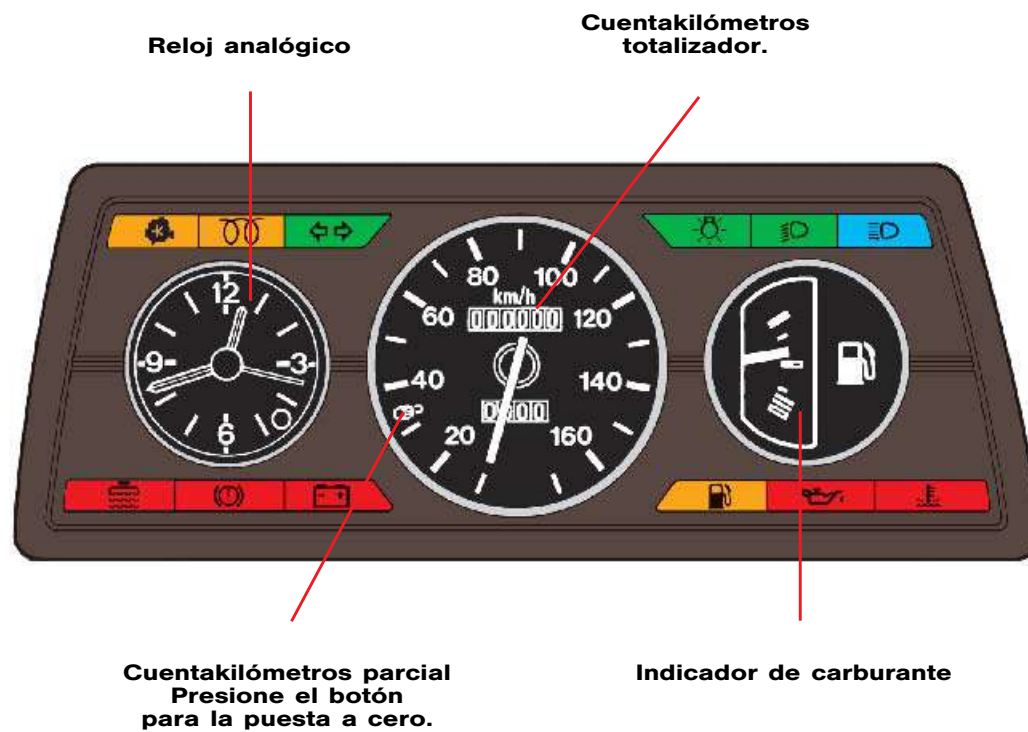


Testigo de precalentamiento motor Diesel

Ver modalidades de puesta en marcha del motor. Ver Capítulo II «Puesta en marcha».

* Según versión o país

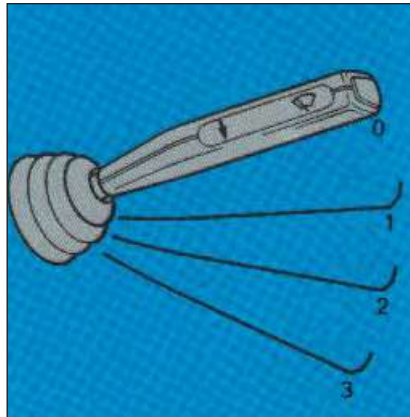
CUADRANTES DE A BORDO*



* Según versión o país



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F3 - F6 - F9

**Limpiaparabrisas delantero**

3 Barrido rápido.

2 Barrido normal

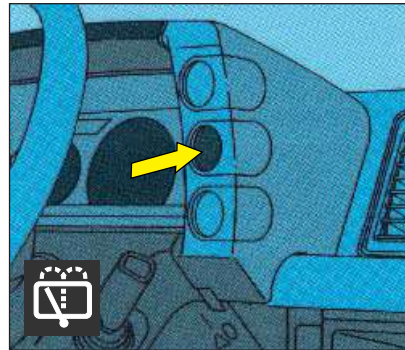
1 Barrido intermitente*.

0 Parada

* Según versión o país

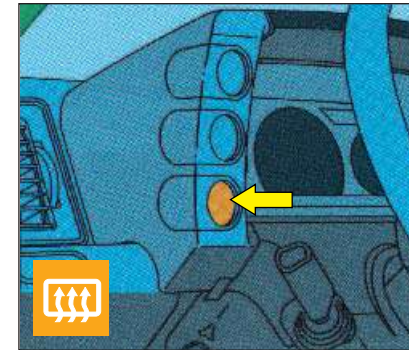


Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F2 - F6 - F9

**Limpia/lavaluneta trasero**

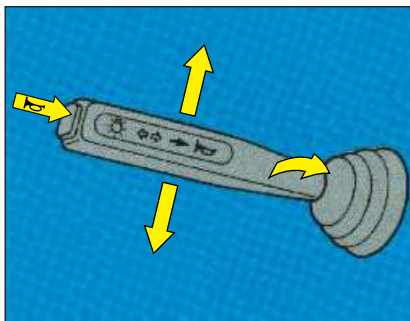
Lavaluneta : una presión sobre el mando.

Limpialuneta: mando conectado.

**Desempañado/lunas traseras**

Mando de desempañado eléctrico de lunas traseras.

**En tiempo de heladas,
comprobar que las escobillas de limpiaparabrisas
y limpiaventana no están bloqueadas por el hielo.**

**Claxon**

Presionar el extremo del mando.

Ráfagas luminosas

Mediante impulsos, tirando hacia sí.

Las ráfagas pueden efectuarse con el contacto cortado.

Indicadores de cambio de dirección

Izquierda, mando hacia abajo.

Derecha, mando hacia arriba.

Para indicar un cambio de dirección, desplazar el mando rebasando el punto duro. Parada automática maniobrando el volante.

SEÑALIZACIÓN

Mando de alumbrado

Todas las luces apagadas

Gire el mando hacia delante.



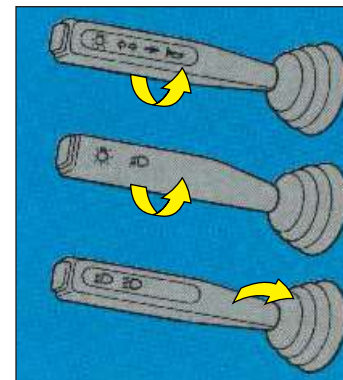
Luces de posición

Gire el mando hacia delante.



**Cruce - carretera
Inversión alumbrado
de cruce/alumbrado
de carretera**

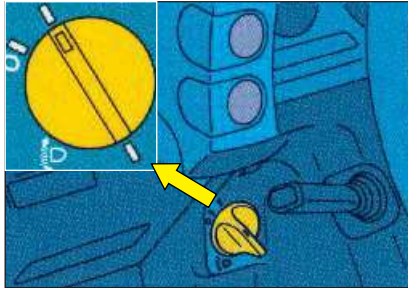
Tirar del mando a fondo, hacia sí, para invertir cruce/carretera.



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F2 - F4 - F9

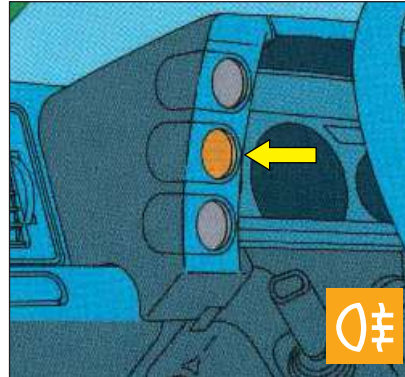
SEÑALIZACIÓN

19



Reglaje de los faros

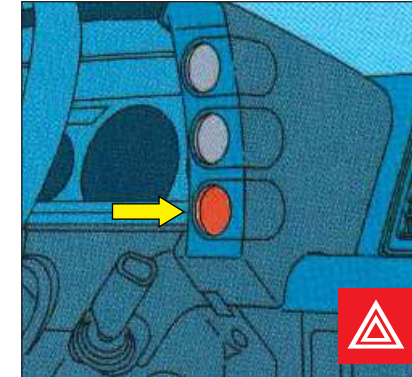
En función de la carga del vehículo, es necesario corregir el haz luminoso de los faros.



Luces antiniebla traseras encendidas

Pulse el interruptor ; el testigo luminoso se enciende.

Las luces traseras de niebla funcionan con las luces de cruce o con las de carretera.



Señal de peligro

Acciona simultánea y permanentemente los cuatro indicadores de dirección.

Utilizarla sólo en caso de peligro, en una parada de urgencia o para conducir en circunstancias inhabituales.

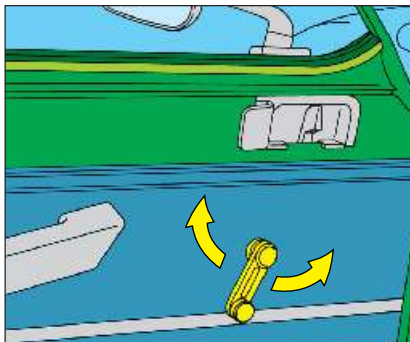
Funciona también con el contacto cortado.



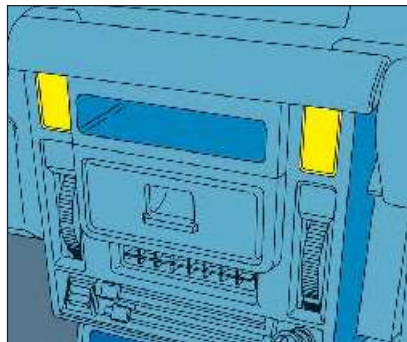
Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F3 - F6 - F8 - F9

Circular con la señal de peligro deja inoperantes los indicadores de cambio de dirección.

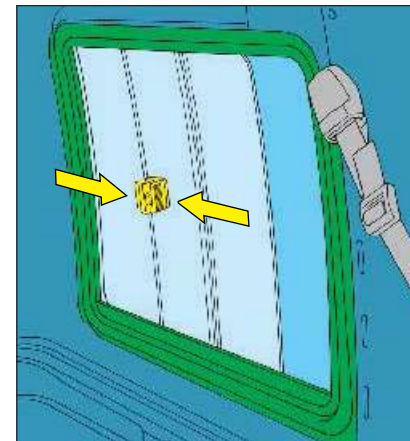
ELEVALLUNAS*

**Mando manual**

Gire la manivela para subir o bajar la luna.

**Mando eléctrico**

Los interruptores situados en el salpicadero permiten accionar las lunas eléctricas del vehículo.

**Luna lateral corredera**

Para abrir, presionar la empuñadura y tirar de ella.

* Según versión o país



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F5

**PRESTAR ATENCIÓN A LOS NIÑOS
AL MANIOBRAR LAS LUNAS.**

Retirar siempre la llave de contacto al salir del vehículo, aunque sea por un breve espacio de tiempo.

Cuando el conductor acciona el elevallunas del pasajero, deberá asegurarse de que éste no impide el cierre correcto de la luna.

El conductor deberá velar, asimismo, para que los pasajeros utilicen adecuadamente los elevallunas.

En caso de pinzamiento al manipular los elevallunas, hay que invertir el movimiento de la luna. Para ello, invertir la posición del mando correspondiente.

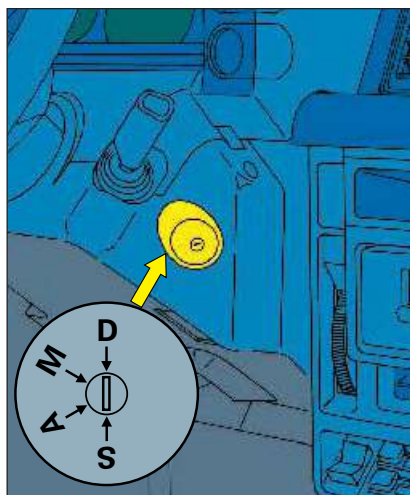


Capítulo II CONDUCCIÓN

21

	Páginas
Antirrobo - Contacto - Arranque	22-23
Puesta en marcha	24
Frenos - Palanca de velocidades	25

ANTIRROBO - CONTACTO - ARRANQUE



- **S : Antirrobo**

Para desbloquear la dirección, maniobrar ligeramente el volante, girando a la vez la llave, sin forzar.

- **A : Accesorios**

Permite utilizar algunos accesorios eléctricos. El testigo de carga de batería se enciende.

- **M : Contacto marcha**

Los testigos : carga de batería, freno de estacionamiento, presión de aceite, temperatura del líquido de refrigeración motor, deben encenderse.

Según la versión de su vehículo, los testigos siguientes deben igualmente encenderse. Nivel de líquido de frenos, Nivel de líquido de refrigeración motor, Autodiagnos motor, Precalentamiento (Diesel).

El no encendido de estos testigos indica un fallo.

- **D : Arranque**

Soltar la llave una vez puesto en marcha el motor. No accionar nunca el arranque con el motor en marcha.

Estos testigos se comprueban con la llave de contacto en posición contacto marcha.



ANTIRROBO - CONTACTO - ARRANQUE

23

Bloqueo de la dirección

S Estando la llave retirada y el antirrobo bloqueado, la dirección queda bloqueada; su bloqueo puede producirse en diferentes posiciones del volante. La llave solo puede ser retirada en posición **S**.

A La dirección está desbloqueada (girando la llave a la posición **A**, mover ligeramente el volante si fuera necesario).

M Posición de marcha.

D Posición de arranque.

Lanzamiento y parada del motor. Ver «Puesta en marcha».

ATENCIÓN

NO RETIRAR NUNCA LA LLAVE DE CONTACTO ANTES DE LA PARADA COMPLETA DEL VEHÍCULO.

ES IMPERATIVO RODAR SIEMPRE CON EL MOTOR EN MARCHA PARA CONSERVAR LA ASISTENCIA DE LOS FRENOS Y DE LA DIRECCIÓN

(riesgo de bloqueo de la dirección y de no funcionamiento de los elementos de seguridad).

En parado, una vez retirada la llave de contacto, girar el volante ligeramente, si es necesario, para bloquear la dirección.

DIESEL**Arranque del motor**

Girar la llave hasta la posición contacto arranque. Esperar la extinción del testigo de precalentamiento y accionar el arranque hasta la puesta en marcha del motor.

Si el motor no arranca, cortar el contacto y repetir la operación.

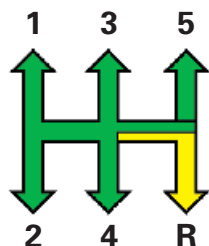
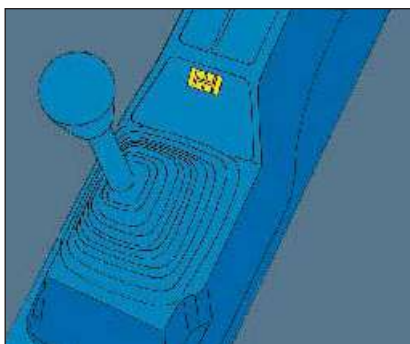
A temperaturas ambiente inferiores a 0°C, desembragar durante la acción del arranque para facilitar la puesta en marcha. Seguidamente, soltar el embrague poco a poco.

Nota : Durante el arranque, no pisar el acelerador.

ATENCIÓN
NO DEJAR EL MOTOR EN MARCHA EN UN LOCAL CERRADO
O CON VENTILACIÓN INSUFICIENTE

FRENOS PALANCA DE VELOCIDADES

25



Palanca de velocidades de la caja manual

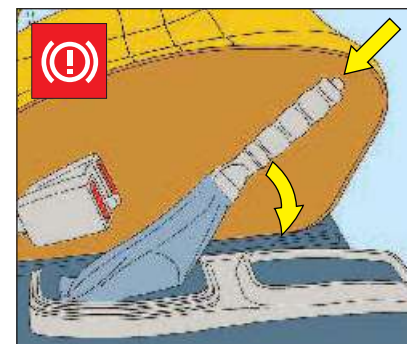
Marcha atrás

No seleccionar nunca esta marcha antes de la parada completa del vehículo.

El movimiento debe efectuarse lentamente para evitar cualquier ruido al introducir la marcha atrás.

Freno de estacionamiento

El freno de estacionamiento se acciona, con el vehículo parado, tirando de la palanca con más energía cuando mayor es la pendiente.



En cualquier circunstancia, por precaución, ponga la primera marcha.

En pendientes acentuadas, gire las ruedas hacia el bordillo.

Para quitarlo, presionar el botón tirando de la palanca hacia arriba y, sin dejar de presionar, bajarla a fondo.

El testigo se enciende si el freno de estacionamiento está tensado o mal des-tensado.

No utilizar el freno de estacionamiento para detener o frenar el vehículo en marcha.



26



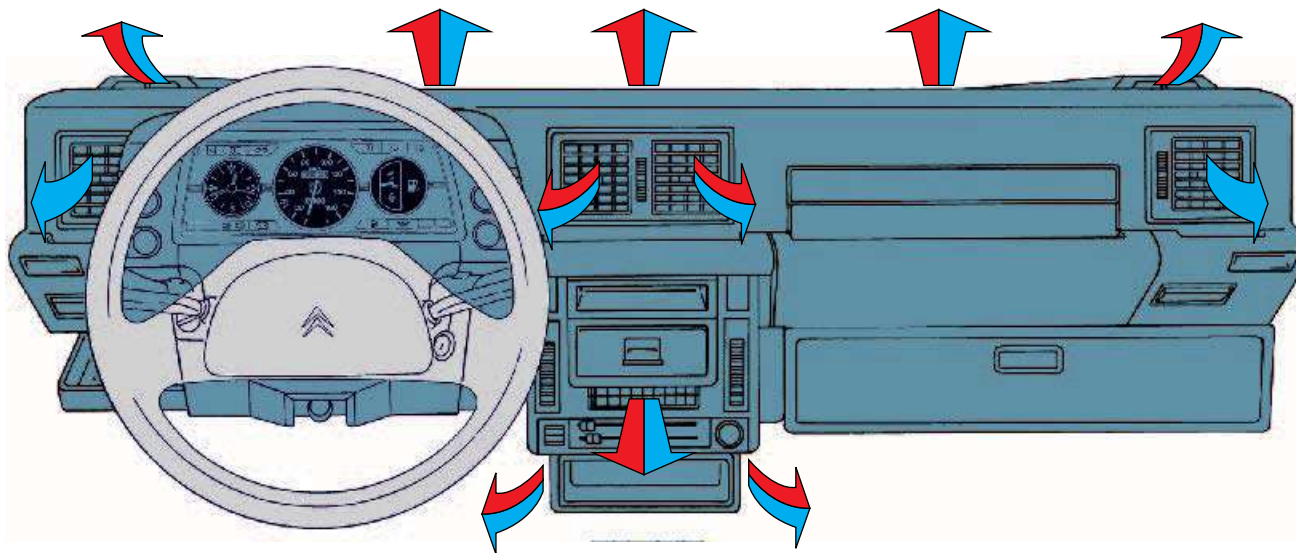


Capítulo III CONFORT

27

	Páginas
Aireación - Calefacción	28 ➡ 30
Confort interior	31
Pre-equipo de radio	32

AIREACIÓN - CALEFACCIÓN



Entrada de aire

Vigilar la limpieza de la rejilla de entrada de aire y del colector (hojas secas, nieve).

No obstruir el paso bajo los asientos delanteros para conseguir una calefacción eficaz en las plazas traseras; no obstruir tampoco los extractores de aire en el interior del maletero.

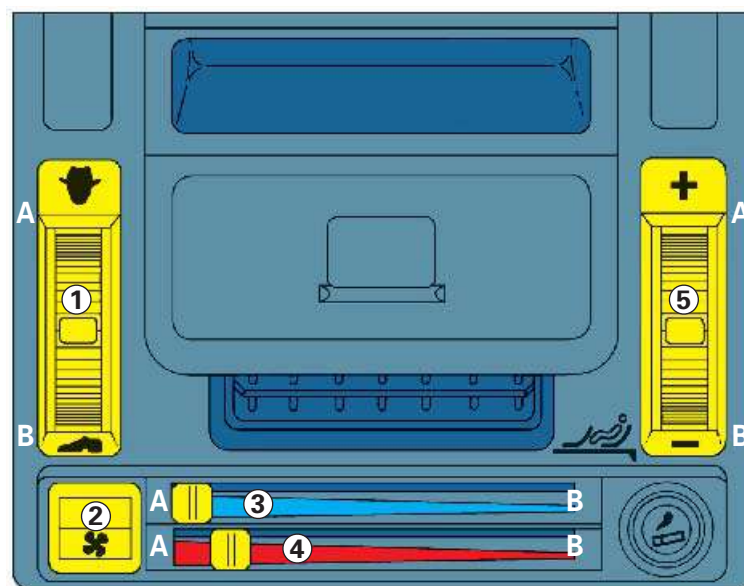
En caso de lavado del vehículo con máquina de alta presión, evitar la proyección de líquido a nivel de las entradas de aire.

Aireadores

Los aireadores disponen de una rueda, que permite abrir y cerrar el caudal de aire, y de una rejilla para orientar el flujo de aire (arriba-abajo, izquierda-derecha).

Circulación de aire

El máximo confort se obtiene distribuyendo convenientemente el aire, tanto delante como detrás.



Repartidor de aire

1 Distribución de aire

- A Hacia arriba
- B Hacia abajo

2 Reglaje de la velocidad del impulsor de aire

3 Caudal de aire

- A Máximo
- B Cerrado

4 Reglaje de la temperatura del aire impulsado

- A Máximo
- B Mínimo

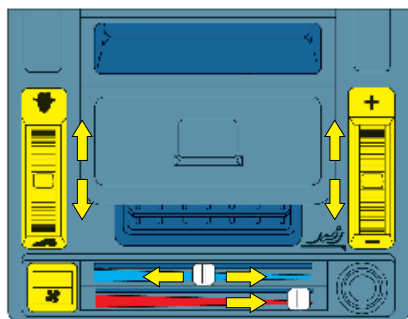
5 Aireación - Calefacción

- A Máximo
- B Cerrado



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F6 - F9

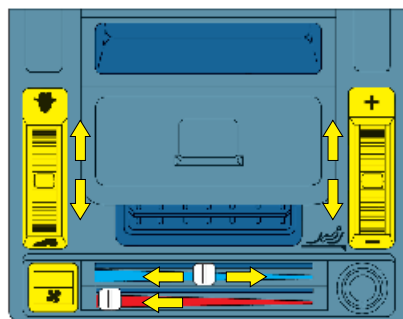
AIREACIÓN - CALEFACCIÓN



Aireación

El caudal de aire admitido por los aireadores centrales y laterales puede regularse.

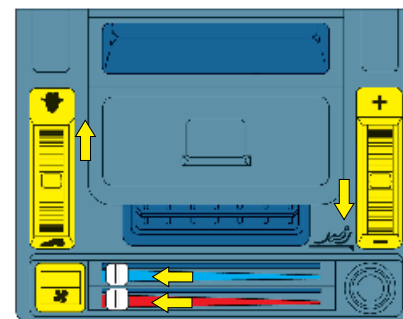
Dirija el aire hacia el frente o hacia abajo.



Calefacción

Todas las posiciones intermedias pueden ser utilizadas para obtener un confort máximo en el habitáculo.

Dirija el aire hacia abajo, o bien, hacia arriba y hacia abajo a la vez.



Desempañado - Deshelado

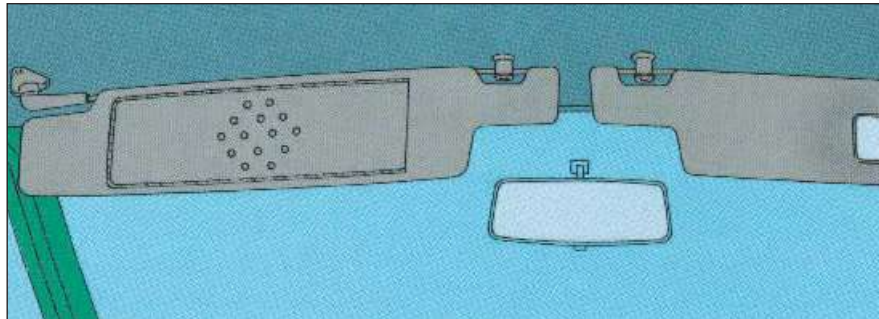
Dirija el aire caliente, impulsado o no, hacia el parabrisas y las lunas delanteras.

Los aireadores centrales deben estar cerrados.

Desempañado/lavaluneta trasero.



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F6 - F9

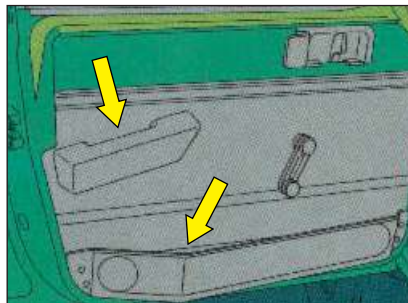


Parasol

Para evitar el deslumbramiento frontal, abatir el parasol hacia abajo. Si el deslumbramiento se produce a través de las ventanillas laterales, sacar el parasol del punto de apoyo interior y girarlo lateralmente.

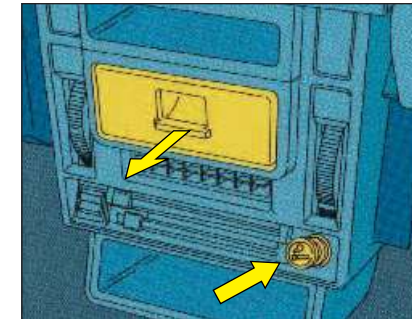
Plafones y lectores de mapas

Se encienden al abrir una puerta delantera o con el interruptor.



Apoyacodos

Guardaobjetos



Ceniceros

Para vaciar el cenicero, presione hacia abajo la lengüeta situada en el cenicero y tire del conjunto hacia usted.

Colocación

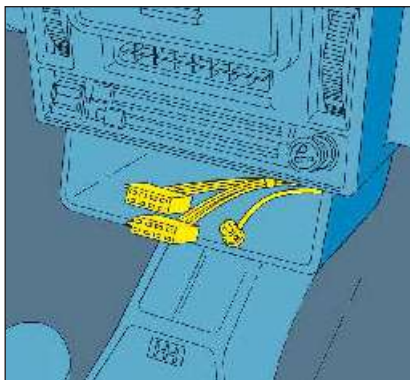
Colocar de nuevo el cenicero en su alojamiento empujándolo.

Encendedor de cigarrillos

Presionar y esperar unos instantes para que salte automáticamente.



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F3 - F9



Conexión del auto-radio

Retirar la caja portaobjetos para acceder al cableado y a las conexiones que permitan la conexión del autorradio, de los altavoces y del cable de antena.

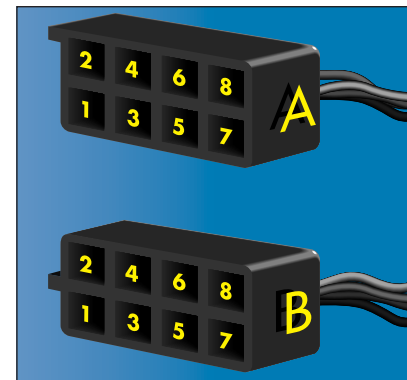
Opción autorradio CITROËN

Ver manual de empleo entregado con la documentación de a bordo.

* Según versión o país



Fusibles de protección
(bajo tablero de a bordo)
F2 - F3 - F9



Posición y función de los cables

A1: —

A2: —

A3: —

A4: (+) Accesorios.

A5: —

A6: (+) Luz población

A7: (+) Permanente

A8: Masa.

B1: —

B2: —

B3: (+) Altavoz delantero derecho.

B4: (–) Altavoz delantero derecho.

B5: (+) Altavoz delantero izquierdo.

B6: (–) Altavoz delantero izquierdo.

B7: —

B8: —

Inclinación de la antena

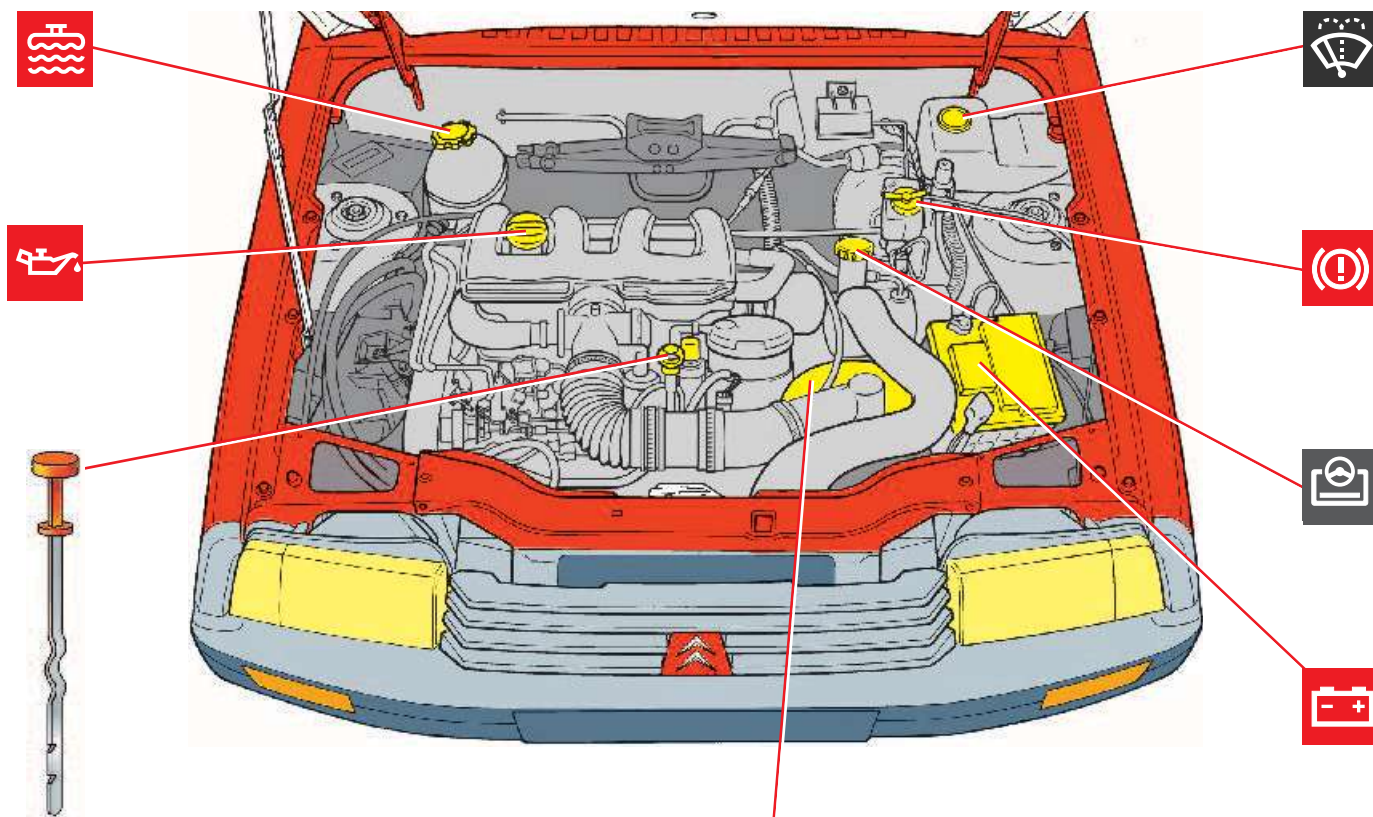
Para mejorar la recepción, la antena debe tener un ángulo de inclinación idéntico al del parabrisas.



Capítulo IV ENTRETENIMIENTO

33

	Páginas
Motores Diesel	34
Verificaciones	35
Material de inyección diesel	36
Niveles	37 ➡ 39
Capacidades	40



* Según versión o país

A Filtro de aire

Seguir las indicaciones de la Guía de Servicios.



Líquido de refrigeración motor

El nivel de líquido debe situarse entre las marcas mini y maxi situadas en el depósito.

Si el motor está caliente, esperar 15 min.

Tipo: Consultar la guía de mantenimiento.

No intervenir nunca en el circuito de refrigeración estando el motor caliente
(Ver «Niveles»).



Líquido lavaparabrisas y lavaluneta

Utilizar preferentemente los productos homologados por CITROËN.



Batería 12 voltios

Ver «Arranque con batería auxiliar»



Aceite motor

Controlarlo en un suelo horizontal, después de diez minutos, al menos, de haber parado el motor.

Nivel: Ver «Niveles».

Tipo: Consultar la guía de mantenimiento.



Sacar la varilla de nivel de aceite manual.

El nivel debe situarse entre las marcas MINI y MAXI de la varilla.

No debe nunca rebasar el máximo.

Maxi
Mini



Líquido de frenos

El nivel de líquido debe situarse entre las marcas mini y maxi situadas en el depósito.

Nivel: Ver «Niveles».

Tipo: Consultar la guía de mantenimiento.

**Si el testigo se enciende :
Parada imperativa**



Líquido de dirección asistada

Compruebe el nivel con el motor parado.

Nivel: Ver « Niveles ».

Tipo: Consultar la guía de mantenimiento.

Atención : En cualquier intervención bajo el capó motor, con el motor caliente, incluso con el motor parado y el contacto cortado, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

El fabricante recomienda el control frecuente del nivel de aceite motor entre las diferentes visitas periódicas de mantenimiento y antes de efectuar un recorrido importante

* Según versión o país

Cebado del circuito

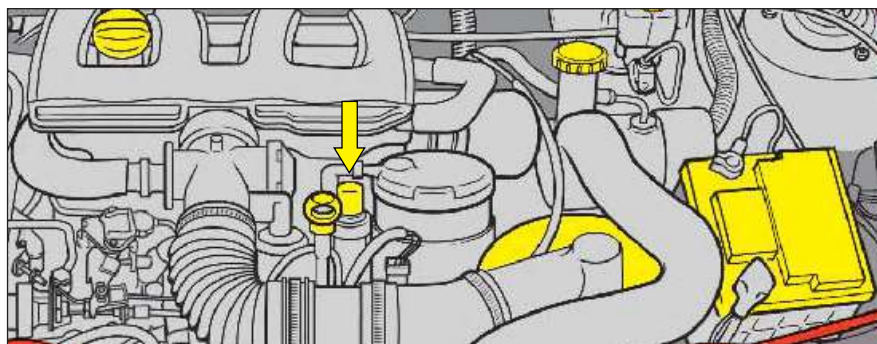
Después del llenado (mínimo 5 litros) accionar la bomba manual de cebado hasta apreciar una ligera resistencia a la maniobra.

Accionar entonces el arranque pisando ligeramente el acelerador hasta la puesta en marcha del motor.

Si el motor no arranca al primer intento, esperar quince segundos y comenzar de nuevo.

Sin resultado tras algunos intentos más, repita la operación desde el principio.

Con el motor al ralentí, acelerar ligeramente para completar la purga.

**Bomba de inyección**

No quitar el precinto de reglaje en ningún caso.

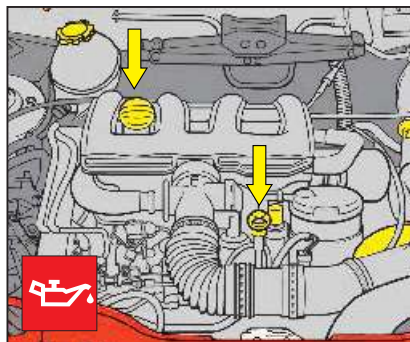
Cualquier modificación de este reglaje puede dar lugar al rápido deterioro del motor y a la pérdida de la garantía.

Purga del agua contenida en el filtro

Purgar con regularidad (a cada vaciado de motor).

Para evacuar el agua, aflojar el tornillo de purga en la base del filtro.

Actuar hasta que salga todo el agua.



Complemento de aceite motor

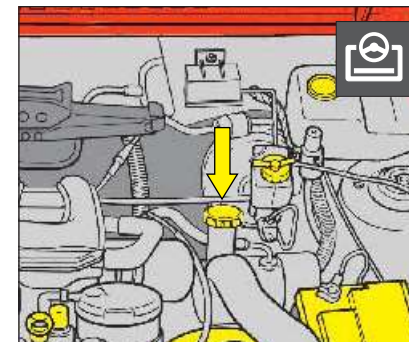
Antes del llenado sacar la varilla. Controlar el nivel después del llenado.

No debe nunca rebasar el máximo.

Asegurarse del apriete del tapón antes de cerrar el capó.

Tipo: Consultar la guía de mantenimiento.

Capacidad: Ver «Capacidades».



Líquido de dirección asistada

Compruebe el nivel con el motor parado.

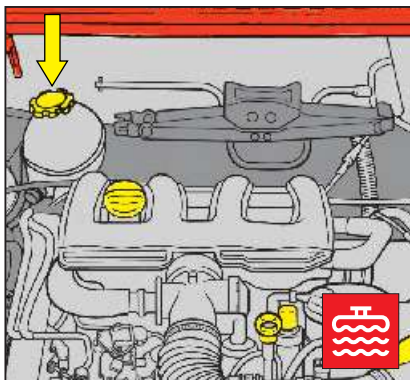
El nivel de líquido debe situarse entre las marcas **mini** y **maxi** situadas en el depósito.

La bomba de dirección no debe funcionar, en ningún caso, sin aceite (riesgo de gripado).

Tipo: Consultar la guía de mantenimiento.

Atención :

En cualquier intervención bajo el capó motor, con el motor caliente, incluso con el motor parado y el contacto cortado, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.



Radiador - líquido de refrigeración

El control de nivel y el complemento de líquido deben hacerse siempre con el motor frío.

Con el motor caliente:

Esperar 15 minutos o hasta que la temperatura descienda a 100°C y, protegiéndose con un paño, por ejemplo, aflojar lentamente el tapón hasta el diente de seguridad para reducir la presión.

NIVELES

Complemento de líquido de refrigeración

El nivel de líquido debe situarse entre las marcas MINI y MAXI situadas en el depósito.

Completar el nivel. Si la cantidad suplementaria es superior a 1 litro, hacer verificar el circuito de refrigeración en un taller de la Red CITROËN.

Bloquear bien el tapón.

Nota: La necesidad de añadir líquido con frecuencia es síntoma de un fallo que hay que controlar lo antes posible.

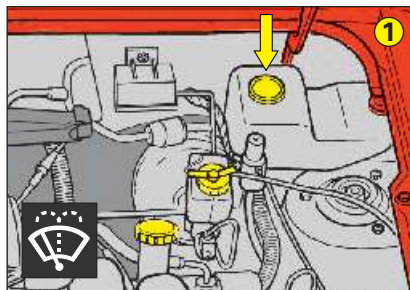
Líquido de refrigeración motor

El anticongelante contenido en el líquido de refrigeración le permite mantener su estado a bajas temperaturas (protección de origen - 35°C) y además, le proporciona propiedades anticorrosivas y de conservación a altas temperaturas.

Tipo: Consultar la guía de entretenimiento.

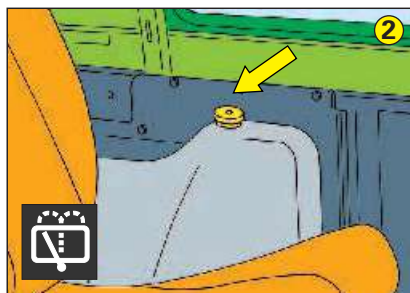
Atención :

En cualquier intervención bajo el capó motor, con el motor caliente, incluso con el motor parado y el contacto cortado, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.



1 - Depósito lavaparabrisas delantero

Capacidad: Ver «Capacidades».



2 - Depósito lavaluneta trasero

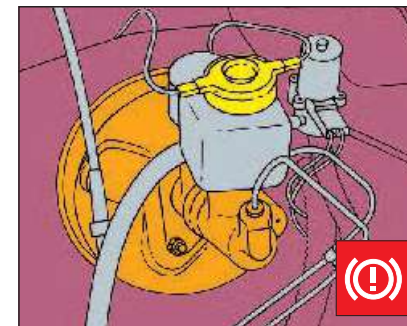
Capacidad: Ver «Capacidades».

Depósito líquido de frenos

Verificar el nivel con regularidad.

El nivel de líquido debe situarse entre las marcas **mini** y **maxi** situadas en el depósito.

Si el testigo se enciende durante la marcha, deténgase inmediatamente y recurra a un servicio CITROËN.



Líquido de frenos

El líquido sintético asegura a la vez una protección anticorrosión y un funcionamiento correcto del sistema de frenos, cualesquiera que sean las condiciones exteriores. Utilice exclusivamente el líquido preconizado por la Red CITROËN (este líquido debe sustituirse cada dos años).

Estas recomendaciones, que es necesario respetar, figuran en la Guía de Servicios de su vehículo.

Tipo: Consultar la guía de entretenimiento.

Atención :

En cualquier intervención bajo el capó motor, con el motor caliente, incluso con el motor parado y el contacto cortado, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

CAPACIDADES*

Capacidades	litros
- Aceite motor Vaciado con cambio de cartucho filtro	4,25
- Depósito lavaparabrisas delantero	1,5
- Depósito lavaluneta trasero	1,5

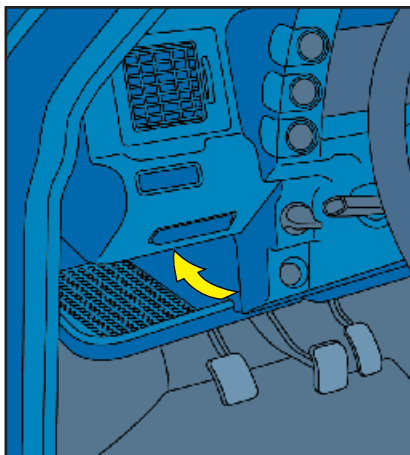
* Según versión o país



Capítulo V CONSEJOS PRÁCTICOS

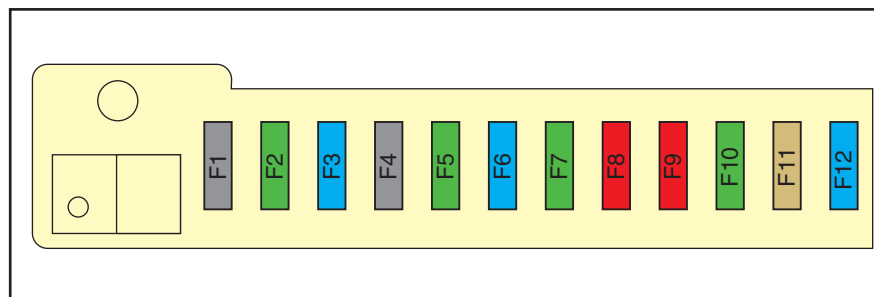
41

	Páginas
Cuadros de fusibles	42-43
Batería	44
Sustitución de las lámparas	45 ➡ 47
Sustitución de una rueda	48-49
Presión de los neumáticos	50
Remolcado - Izado	51



Fusibles de protección (bajo plancha de a bordo).

Para acceder a los fusibles bajo el salpicadero, tire de la empuñadura de la tapa.

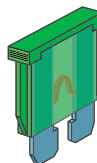


Sustitución de un fusible

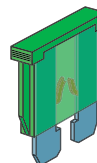
Antes de sustituir un fusible, es necesario conocer la causa del incidente y solucionarlo. La numeración de los fusibles viene indicada en la caja de fusibles.

Sustituir el fusible fundido por otro del mismo amperaje (mismo color)

Bueno



Fundido



* Según versión o país

CUADROS DE FUSIBLES

43

Referencia	Amperaje	Funciones
F1	SHUNT	+ batería (Antivol)
F2	30 A	+ accesorios (relé) - Indicadores de dirección - Luneta trasera térmica - Contactor luces stop - Autorradio (+ accesorios) - Limpiaparabrisas - Claxon
F3	15 A	Encendedor de cigarrillos - Autorradio (memoria) - Lector de mapas - Luces de techo - Reloj - Luces de emergencia
F4	SHUNT	Luz derecha de carretera - Luz izquierda de carretera - Proyector cruce derecho - Proyector cruce izquierdo - Cuadro de a bordo (testigo)
F5	30 A	Elevalunas eléctrico - Cierre centralizado
F6	15 A	+ accesorios (relé) - Cuadro de a bordo - Toma de accesorios - Luces de emergencia - Impulsor de aire - Luz de marcha atrás - Luneta trasera térmica
F7	30 A	Caja de temperatura líquido de refrigeración motor - Toma de diagnosis - Calculador - Precalentamiento diesel - Relé doble de inyección
F8	10 A	Luces antiniebla
F9	10 A	Luces de posición - Autorradio (Alumbrado) - Luces de emergencia - Luces antiniebla - Luneta trasera térmica - Alumbrado cuadro de a bordo - Calefacción (Alumbrado) - Ceniceros (Alumbrado) - Cuadro de a bordo
F10	30 A	Grupo motoventilador
F11	5 A	Dirección asistida
F12	15 A	Relé doble de inyección - Toma de diagnosis

Arranque con batería auxiliar

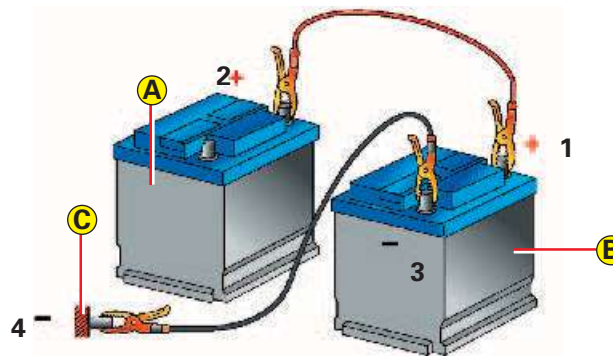
Si la batería está descargada, puede utilizarse una batería auxiliar aislada o la de cualquier otro vehículo.

Es imperativo seguir correctamente **el orden** indicado a continuación.

A Batería descargada (bajo capó motor).

B Batería auxiliar.

C Punto metálico en el vehículo auxiliado.



Verificar la correcta tensión de la batería auxiliar (12 voltios).

En caso de utilización de la batería de otro vehículo, parar el motor de este último. Ambos vehículos no deben estar en contacto directo.

Conectar los cables según **el orden** indicado en el esquema.

Vigilar para que las pinzas estén bien apretadas (riesgo de chispas).

Poner en marcha el vehículo auxiliar. Dejar funcionando el motor durante un minuto aproximadamente, a un régimen ligeramente acelerado.

Arrancar el vehículo receptor.

**Consejo**

No tocar las pinzas durante la operación.

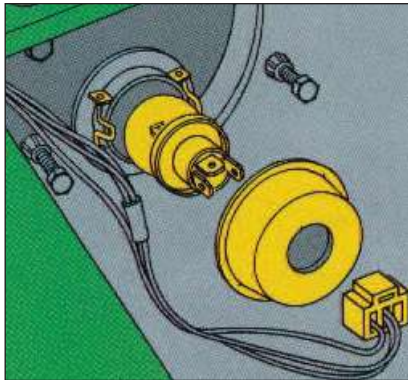
No inclinarse por encima de las baterías.

Desconectar los cables en orden inverso al de colocación evitando que se toquen.

* Según versión o país

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS*

45



Proyectores

Desconecte el conector.
Quite el protector de estanqueidad.
Libere los resortes de sujeción.
Saque la lámpara.

Lámpara:* R2 - R4

Reglaje de los faros

Consulte a un Servicio Oficial de la Red CITROËN.



Luces de posición

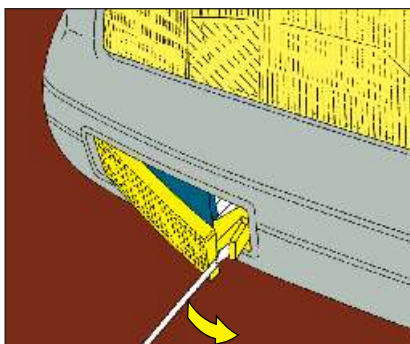
Girar el portalámparas 1/4 de vuelta.

Lámpara: T 4 W

ATENCIÓN

La sustitución de las lámparas de halógenas debe hacerse con los faros apagados o después de unos minutos si han estado encendidos (riesgo de quemaduras graves). No tocar las lámparas con los dedos; utilizar paños que no suelten pelusa.

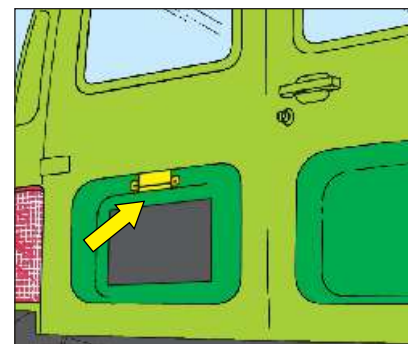
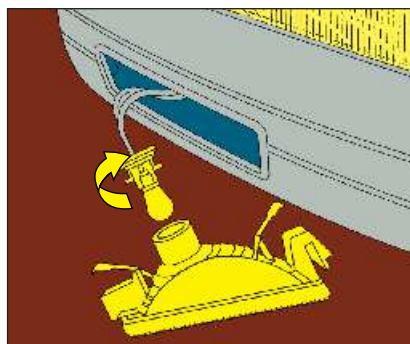
* Según versión o país

**Intermitente delantero**

Presionar la lengüeta en **1** para liberar el bloque intermitente, que saldrá por sí sólo.

Desconectarlo. Girar el casquillo 1/8 de vuelta y cambiar la lámpara.

Lámpara: P 21 W.

**Luz de matrícula**

Quitar los dos tornillos para acceder a la lámpara.

Lámpara: R 5 W.

Plafones y lectores de mapas

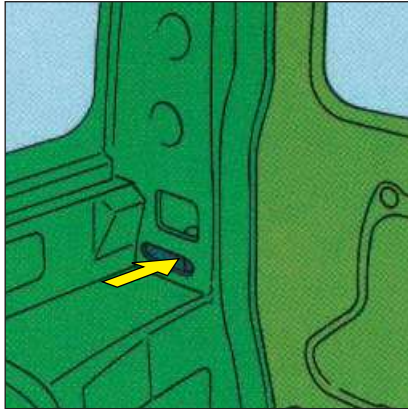
Soltar la tapa para acceder a la lámpara.

Lámpara: R 5 W.

* Según versión o país

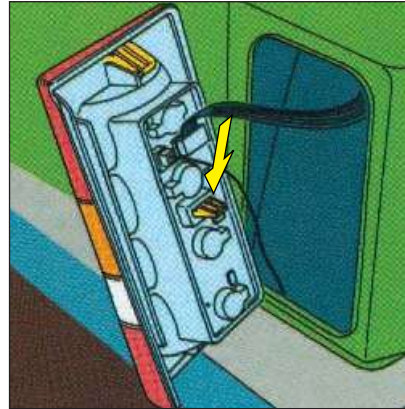
SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

47



Bloque óptico trasero

Abra la puerta trasera y, con un destornillador, presione la lengüeta de enganche de la caja.

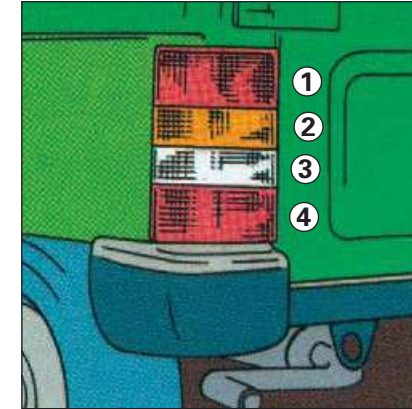


Desconectar los conectores.

Desmonte el portalámparas presionando la lengüeta.

Montaje

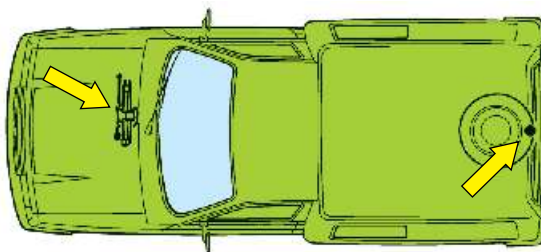
Asegúrese de la correcta conexión de los conectores y del enganche efectivo de las lengüetas.



Lámparas

- 1 - Luz de stop y de posición** : P 21/5W
- 2 - Indicadores de dirección** : P 21W
- 3 - Luces de marcha atrás** : P 21W
- 4 - Luces traseras de niebla** : P 21W

**Al finalizar cada operación,
verificar el correcto funcionamiento de las luces.**

**Acceso a la rueda de repuesto**

El tornillo de sujeción del soporte de rueda de repuesto está situado en el junto al borde exterior del piso trasero.

Aflojar la tuerca con la manivela de desmontar el embellecedor.

Levantar el soporte para liberar el gancho de sustentación.

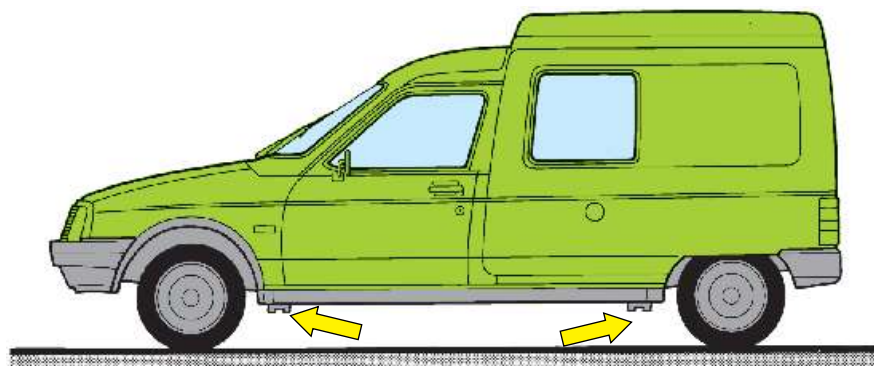
Utillaje

El gato y su manivela están se guardan en el compartimento motor, lado derecho.

**Consejo**

Los tornillos de ruedas son específicos para cada tipo de rueda.

En caso de un cambio de ruedas, asegúrese en la Red CITROËN de la compatibilidad de los tornillos con las nuevas ruedas.

**ATENCIÓN**

Nunca se introduzca bajo el vehículo si éste se halla sustentado solamente por el gato.

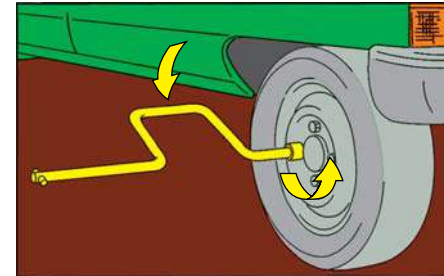
* Según versión o país

SUSTITUCIÓN DE UNA RUEDA*

49

Desmontaje

- 1 - Inmovilizar el vehículo sobre un suelo lo más estable y horizontal posible. Poner el freno de estacionamiento.
- 2 - Quitar el contacto y seleccionar la primera velocidad o la marcha atrás, según la pendiente.
- 3 - Posicionar el gato en uno de los cuatro emplazamientos previstos bajo los largueros, próximos a las ruedas, y desplegarlo hasta el suelo con la manivela.
- 4 - Continuar desplegando el gato hasta que la rueda esté a unos centímetros del suelo.
- 5 - Desatornillar y quitar la rueda.



Colocación

- 1 - Acoplar la rueda al buje.
- 2 - Apretar los tornillos sin bloquearlos.
- 3 - Plegar el gato y retirarlo.
- 4 - Bloquear los tornillos de rueda con la manivela plegada.
- 5 - En cuanto sea posible, volver a montar la rueda de origen ya reparada.
- 6 - Restablecer la presión de inflado de la misma (ver « Presión de los neumáticos ») y hacer verificar el equilibrado.

**El gato está destinado específicamente para el vehículo;
no emplearlo en otros usos.**

* Según versión o país

**Consejos - Recomendaciones**

Para conducir con la mayor seguridad, es muy importante preocuparse de que las presiones de inflado estén siempre en conformidad con las recomendaciones del fabricante. Dichas presiones deberán ser verificadas con una periodicidad regular, una vez al mes, por ejemplo, y sistemáticamente antes de cualquier trayecto largo, sin olvidarse de la rueda de repuesto. Estas comprobaciones han de realizarse **en frío** ya que la presión aumenta a medida que los neumáticos se calientan en rodaje.

No desinflarlos nunca en caliente.

**ASEGURESE PERMANENTEMENTE DEL BUEN ESTADO
Y DEL INFLADO CORRECTO DE LOS NEUMATICOS.**

Vea las presiones indicadas en la viñeta

"Presiones de inflado":

En el canto de la puerta del conductor.

* Según versión o país

Anillo amovible de remolcado

El anillo de remolcado es desmontable y puede colocarse en la parte delantera o trasera del vehículo. Se guarda en el interior del cofre, junto a la llave de desmontar la rueda.

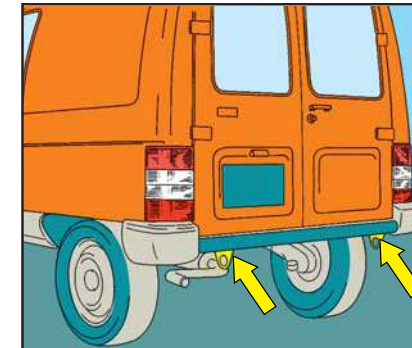
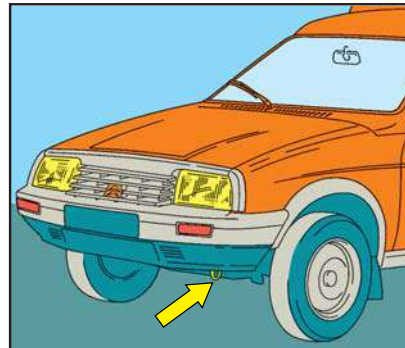
Quitar la tapa **1** para montar el anillo de remolcado en la parte trasera del vehículo o colocarlo a través de la rejilla delantera, derecha o izquierda; para apretarlo, puede utilizarse la llave desmonta-rueda.



Consejo :

Según la reglamentación, se autoriza excepcionalmente el remolcado **a baja velocidad sobre una distancia corta.**

En los demás casos, es necesario transportar el vehículo sobre plataforma.



Remolcado «vehículo en el suelo»

La llave de contacto deberá estar en posición «A» para conservar la dirección.

Utilice una barra enganchándola a los anillos.

NO REMOLCAR NUNCA EL VEHÍCULO CON LAS RUEDAS SUSPENDIDAS

Nota : Tomar las precauciones necesarias para la protección de los paragolpes y de la estructura delantera o trasera del vehículo.

ATENCIÓN

Con el motor parado la dirección y los frenos no están asistidos.

En el caso de remolcar otro vehículo, éste debe llevar las ruedas libres (caja de cambios en punto muerto).



52





Capítulo VI CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

53

	Páginas
Generalidades	54
Dimensiones	55
Identificación	56

GENERALIDADES*

Pesos: ver placa de identificación del fabricante.

* Según versión o país

** Carga remolcable

Respetar las capacidades de remolque del vehículo.

En cada país es imperativo respetar las cargas remolcables admitidas por la legislación local. Para conocer las posibilidades de remolcado de su vehículo y su peso total rodando autorizado, consulte a su servicio CITROËN.

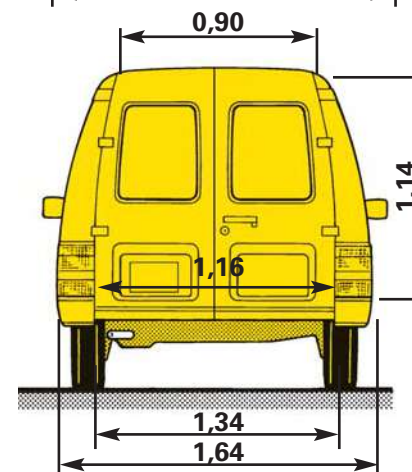
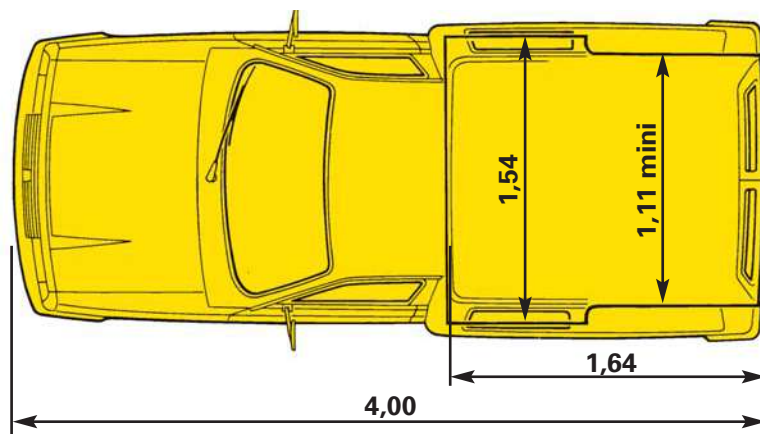
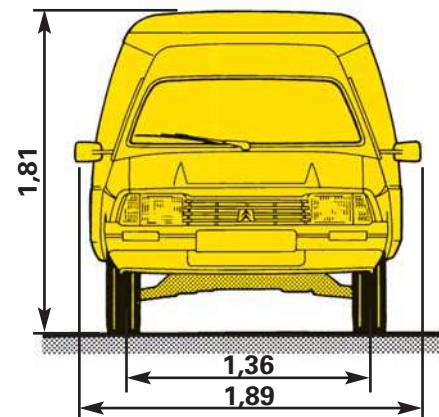
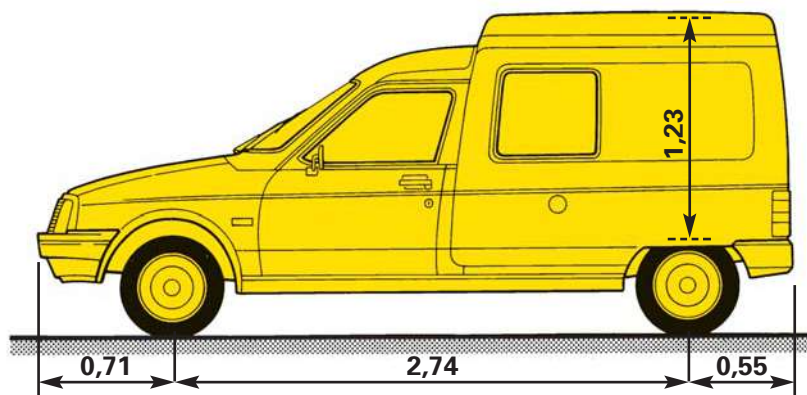
Tipo motor	FURGON 600 kg	FURGON 765 kg
Capacidad del depósito de carburante	Aproximadamente 47 litros	
Carburantes utilizados	Gasoi	
Diámetro de giro mínimo entre paredes (en m)	11,54	
Potencia fiscal	12,37	12,37
Velocidad máxima teórica (km/h)	136	136
Pesos		
En vacío	945	945
En carga	1 545	1 710
Máximo admitido sobre el eje delantero	740	765
Máximo admitido s/eje trasero	830	990
Total circulando	2 165	2 330
Remolque no frenado*	470	470
Remolque frenado**	800	800
Peso máximo en la flecha	45	45
Peso máximo en las barras de techo	80	80



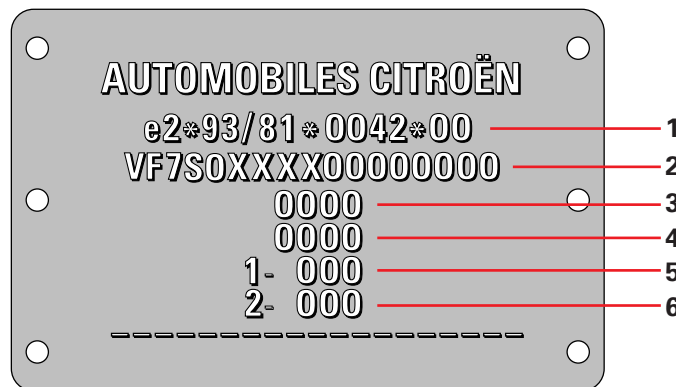
DIMENSIONES*

(en metros)

55



* Según versión o país

**Placa del constructor**

En el compartimento motor, sobre el paso de rueda delantero derecho.

- 1: N° de contraseña comunitaria.
- 2: N° en la serie del tipo.
- 3: Peso en carga.
- 4: Peso total circulando.
- 5: Peso máximo sobre el eje delantero.
- 6: Peso máximo sobre el eje trasero.

Referencia color pintura.**Referencia neumáticos.****Presión de los neumáticos.**

En el canto de la puerta del conductor.

Cualquier pieza de recambio es exclusividad de la marca.

Se aconseja utilizar piezas de recambio y rehusar cualquier otra pieza, por seguridad y para conservar su Garantía.

En efecto, el montaje de piezas u órganos diferentes de los originales podría eventualmente conllevarle responsabilidades penales, en el caso de que estos no fuesen conformes a la reglamentación prescrita por el código de circulación.

* Según versión o país



NOTAS

57





58

NOTAS





NOTAS

59





60

NOTAS





NOTAS

61





62

NOTAS





ÍNDICE ALFABÉTICO

63



- A** Acceso plazas traseras 9
Accesorios eléctricos
 suplementarios XVIII
Aceite motor 37
Aceite motor (capacidad) ... 40
Aireación -
 calefacción 28→30
Aireadores 28
Alumbrado 18-X
Alumbrado interior 31
Anillo de remolcado 52
Antirrobo 22-23
Aperturas 5-6
Arranque 22-23
Arranque con batería
 auxiliar 44
Asientos delanteros 8
Asientos niños VIII-IX
Asientos traseros 9
Autorradio 32-XVIII
- B** Banqueta abatible 9
Barras de techo 54
Batería 35-44-XIV
Borne (batería) 44
- C** Calefacción y
 aireación 28→30
Calidad de los carburantes 54
Cambio de lámparas ... 45→47
Capacidades 40
Capó motor 6-XI
Características técnicas 53

- C** Carburante 54
Carga de batería (testigo) .. 15
Carga remolcable 54
Carga y remolcado XVI-54
Cebado de gasoil 36
Ceniceros 31
Cierre centralizado eléctrico . 4
Cinturones de seguridad .. III-IV
Claxon 18
Confort 31
Consejos de conducción X
Consejos de seguridad ... XI-XII
Contacto 22-23
Cuadrantes de a bordo 16
Cuadro de a bordo 12-13
Cuentakilómetros 16

- D** Descubrir su vehículo 3
Desempañado trasero 17
Desgaste de los
 neumáticos XV
Desgaste de las plaquetas de
 frenos 15
Deshelado - desempañado 17-
 30
Dimensiones 55
Dirección asistida 35-37

- E** Elevalunas 20
Encendedor de cigarrillos ... 31
Enganche de remolque 54

- F** Filtro de aire 35
Freno de
 estacionamiento 25-XIII
Frenos (control del
 desgaste) XIII
Fusibles 42-43

- G** Gases de escape XVII
Gato 48
Generalidades 54

- I** Identificación del vehículo ... 56
Indicador de kilometraje 16
Indicadores de cambio de
 dirección 18

- L** Lavalunas 35-39
Lavalunas (capacidad) 40
Lector de mapas 13
Limpiaparabrisas 17-X
Líquido de frenos 35-39-XIII
Líquido de refrigeración 35-38
Llaves 4
Llenado de carburante 7
Llenado de motor 37
Luces de carretera 18
Luces de cruce 18
Luces de emergencia 19
Luces de posición 18
Lunas eléctricas 20
Luneta trasera
 (desempañado) 17
Luz antiniebla 19

- M** Mando de alumbrado 18-19
Mantenimiento 33-XXI-XXII
Material de inyección
 (Diesel) 36
Medios de retención para
 niños 10-VIII-X
Motor diesel 34



- N** Neumáticos 50-XV
Niveles 37→39
- P** Palanca de velocidades
 manual 25
Parada imperativa 15
Parasol 31
Pesos 54
Pinchazo 48-49
Placa motor constructor 56
Plafones 31
Plaquetas de frenos
 (control) XIII
Posición de conducción II
Precalentamiento diesel 24
Precaución de utilización I
Precauciones invernales XX
Preinstalación radio 32
Presión de los
 neumáticos 50-XV
Proyectores (mando) 18-19
Puertas 5-6
Puesta en marcha 24
Puesto de conducción .. 12-13
- R** Radiador (nivel) 38
Ráfagas luminosas 18
Reciclaje y medio
 ambiente XXIII
Referencia pintura 56
Reglaje de los asientos 8-II
Reglaje de los
 cinturones II→IV
Reglaje de los faros 19
Reglaje del volante II
Reglaje reloj 16
Reloj 16
Remolcado 51-XVI
Reposacabezas 8
Retrovisores 11
Rodaje XIX
- S** Seguridad de
 los niños 10-VIII-IX
 Señal de emergencia 19
 Señal sonora 18
 Señalización 18-19
 Sistema de frenos XIII
 Sumario 2
- S** Sustitución de
 la batería 35-44
Sustitución de un
 fusible 42-43
Sustitución de
 una rueda 48-49
- T** Tarjeta Códigos 4
Testigos luminosos 14-15
Trampilla de carburante 7
- V** Velocidades mecánicas 25
Ventilación 28→30
Verificación 35
Visibilidad 17-X